



FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	NEDERLANDS	ITALIANO	ESPAÑOL	PORTUGUÊS	DANSK
TONDEUSE CHEVEUX E696E	HAIR CLIPPER E696E	HAARSCHERGERÄT E696E	HAARTONDEUSE E696E	TAGLIACAPELLI E696E	CORTAPELO E696E	MÁQUINA DE CORTAR CABELO E696E	HÅRKLIPPER E696E
Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil. ATTENTION, CET APPAREIL NE FONCTIONNE PAS SUR SECTEUR ET DOIT ETRE CHARGE AVANT UTILISATION. Pour garantir l'autonomie et la longévité des batteries, effectuer une charge de 16 heures avant la première utilisation et tous les 3 mois environ. Avant toute utilisation, veillez à recharger l'appareil pendant 16 heures, en vérifiant que l'interrupteur est sur la position OFF et que le voyant lumineux de charge est bien allumé. Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant 30 minutes minimum. Ne jamais charger le produit plus de 24 heures consécutivement et utiliser exclusivement le chargeur fourni.	Please carefully read the instructions for use below before using the appliance. CAUTION, THIS APPLIANCE DOES NOT OPERATE WHILE ON THE MAINS AND SHOULD BE CHARGED BEFORE USE. To guarantee battery autonomy and life, charge the batteries for 16 hours before using for the first time and then approximately every three months. Before any use, recharge the appliance for 16 hours, ensuring the power switch is in the 'OFF' position and that the charging indicator light is lit. A full charge will allow a minimum of 30 minutes of use of the clippers. Never charge the unit for periods longer than 24 consecutive hours and only use the charger provided.	Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise! ACHTUNG, DIESES GERÄT KANN NICHT AM STROMNETZ BETRIEBEN WERDEN UND MUSS VOR DEM GEBRAUCH AUFGELADEN WERDEN. Laden Sie die Batterien vor der ersten Verwendung und danach ca. alle 3 Monate 16 Stunden lang auf, um ihre größte Leistungsfähigkeit und Lebensdauer zu gewährleisten. Laden Sie das Gerät vor jedem Gebrauch 16 Stunden lang auf und achten Sie darauf, dass der Betriebsschalter auf OFF steht und die Ladeanzeige leuchtet. Nachdem es voll aufgeladen wurde kann das Schergerät mindestens 30 Minuten betrieben werden. Das Gerät nie länger als 24 Stunden lang aufladen und ausschließlich das beiliegende Ladegerät verwenden.	Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken ! LET OP, DIT APPARAAT WERKT NIET RECHSTREEKS OP HET LICHTNET MAAR DIENT VÓÓR GEBRUIK EERST OPGELADEN TE WORDEN. Voor een lange levensduur van de batterijen en om ze goed te laten werken, dienen ze vóór het eerste gebruik, en ongeveer elke 3 maanden, 16 uur lang opgeladen te worden. Vóór elk gebruik dient het apparaat gedurende 16 uur opgeladen te zijn. Controleer daarbij of de schakelaar in de OFF-stand staat en of het controlelampje brandt. De volledig opgeladen tondeuse werkt minimaal 30 minuten. Laad het apparaat nooit langer dan 24 uur achter elkaar op en gebruik alleen de meegeleverde oplader.	Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio! ATTENZIONE, QUESTO APPARECCHIO NON FUNZIONA CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA E DEVE ESSERE CARICATO PRIMA DELL'UTILIZZO. Per garantire l'autonomia e la durata delle batterie, lasciare sotto carica l'apparecchio 16 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Successivamente, ogni 3 mesi circa. Prima di ogni utilizzo, caricare l'apparecchio per 16 ore, controllando che l'interruttore sia in posizione OFF e che la spia luminosa di carica sia accesa. Una carica completa permette di utilizzare il rasoio per almeno 30 minuti. Non caricare mai l'apparecchio per più di 24 ore di fila ed utilizzare esclusivamente il caricatore fornito in dotazione.	¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato! ATENCIÓN, ESTE APARATO NO FUNCIONA ENCHUFADO A LA RED. RECÁRGUELO ANTES DE USARLO. Para garantizar la longevidad de las baterías, realice una carga de 16 horas antes de la primera utilización y aproximadamente cada tres meses. Antes de utilizarlo, recargue el aparato durante 16 horas, verificando que el interruptor está en la posición OFF y que el indicador luminoso de carga está encendido. Una carga completa permite utilizar el cortapelo durante un mínimo de 30 minutos. No cargue el producto durante más de 24 horas consecutivas y utilice exclusivamente el cargador incluido.	Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez! ATENÇÃO! ESTE APARELHO NÃO FUNCIONA NA REDE ELÉTRICA E DEVE SER CARREGADO ANTES DA UTILIZAÇÃO. Para garantir a autonomia e a duração das baterias, efectue uma carga de 16 horas antes da primeira utilização e cerca de 3 em 3 meses. Antes de qualquer utilização, carregue o aparelho durante 16 horas, verificando que o interruptor está na posição "OFF" e que a luz piloto de carga está acesa. Uma carga completa permite utilizar o aparador durante 30 minutos no mínimo. Nunca deixe o produto a carregar consecutivamente durante mais de 24 horas e utilize exclusivamente o adaptador fornecido.	Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt inden apparatet tages i brug! BEMÆRK, AT DETTE APPARAT IKKE KAN ANVENDES PÅ LEDNINGSNETTET, OG AT DET SKAL OPLADES INDEN BRUG. Oplad batterierne i 16 timer før første anvendelse og efterfølgende ca. hver tredje måned for at batterierne kan holde længst muligt. Sørg for at oplade apparatet i 16 timer, hver gang det skal anvendes. Tjek, at afbryderen står på indstillingen OFF, og at ladelampen er tændt. Når trimmeren er fuldt opladet, kan den anvendes i mindst 30 minutter. Oplad aldrig apparatet i mere end 24 fortløbende timer og anvend kun den medfølgende lader.
CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE	PRODUCT FEATURES		KENMERKEN VAN HET PRODUCT	CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO	CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO	
2 guides de coupe (de 4 à 18 mm et de 20 à 34 mm) - Lames: Acier inoxydable - Fonction effilage - Bouton ON/OFF - Témoin lumineux de mise sous tension - Fiche pour chargement - Peigne, huile et brosse de nettoyage	2 cutting guides (from 4 to 18 mm and from 20 to 34 mm) - Blades: Stainless steel - Thinning function - ON/OFF switch - Power indicator light - Plug for charging - Comb, oil and cleaning brush	EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS 2 Scherköpfe (von 4 bis 18 mm und von 20 bis 34 mm) - Klingen: Rostfreier Edelstahl - Effilierfunktion - Taste ON/OFF - Betriebsanzeigeleuchte - Ladestecker - Kamm, Reinigungsbürste, Öl	2 opzetkammen (van 4 tot 18 mm en van 20 tot 34 mm) - Mesjes: Roestvrij staal - Uitdunningsfunctie - ON/OFF-knop - Verklikkerlampje voor onder spanning brengen - Opladstekker - Kam, reinigingsborsteltje, olie	2 guide di taglio (da 4 a 18 mm e da 20 a 34 mm) - Lame: Acciaio inossidabile - Funzione sfilatura - Pulsante ON/OFF - Spia luminosa di carica - Spina per ricarica - Pettine, spazzolina di pulizia, olio	2 guías de corte (de 4 a 18 mm y de 20 a 34 mm) - Cuchillas: Acero inoxidable - Función desfilado - Botón ON/OFF - Indicador luminoso de encendido - Enchufe para carga - Peine, cepillo de limpieza, aceite lubricante	2 guias de corte (de 4 a 18 mm e de 20 a 34 mm) - Lâminas: Aço inoxidável - Função de desbaste - Interruptor de alimentação (ON/OFF) - Indicador luminoso de funcionamento - Ficha para carga - Pente, escova de limpeza, óleo	
UTILISATION DES GUIDES DE COUPE	USING THE CUTTING GUIDES		GEBRUIK VAN DE TRIMGELEIDERS	UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO	UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE	UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE	
Très pratique, le guide de coupe vous garantit une hauteur de coupe égale. IMPORTANT: Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer de guide. Pour augmenter la hauteur de coupe, poussez le guide de coupe vers le haut. Pour la réduire, poussez le guide vers le bas. La hauteur choisie s'affiche au dos de l'appareil.	Very practical, the cutting guide guarantees equal cutting length. IMPORTANT: Always attach the cutting guide BEFORE turning the trimmer on, and turn it off before changing the guide. To increase the cutting length, push the cutting guide up. To reduce the cutting length, push it down. The selected length is displayed at the back of the trimmer.	Die Scherführung ist sehr praktisch und gewährleistet eine gleichmäßige Schnitthöhe. WICHTIG: Die Scherführung immer VOR den Einschalten des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Wechseln der Scherführungen ausschalten. Schieben Sie die Scherführung nach oben, um die Scherlänge zu vergrößern. Um sie zu verringern schieben Sie die Scherführung nach unten. Die gewählte Höhe wird auf der Rückseite des Geräts angezeigt.	De uiterst praktische trimgeleider staat borg voor een gelijke trimhoogte. BELANGRIJK: De trimgeleider steeds aanbrengen VOORALEER de tondeuse aan te zetten en de tondeuse weer uitzetten om van trimgeleider te veranderen. Om de trimhoogte te vergroten duwt u de trimgeleider naar boven. Om deze te verkleinen duwt u de geleider naar onder. De gekozen hoogte wordt weergegeven aan de achterzijde van het apparaat.	Praticissima, la guida di taglio garantisce un'altezza di taglio uniforme. IMPORTANTE: Posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida. Per aumentare l'altezza di taglio, spingere la guida verso l'alto. Per ridurla, spingere la guida verso il basso. L'altezza scelta viene visualizzata sul retro dell'apparecchio.	La guía de corte es muy práctica y le permite obtener una altura de corte uniforme. IMPORTANTE: Coloque siempre la guía de corte ANTES de encender el cortapelo y apáguelo para cambiar de guía. Para aumentar la altura de corte, empuje la guía de corte hacia arriba. Para reducirla, empuje la guía hacia abajo. La altura elegida aparecerá en la parte trasera del aparato.	Muito prático, o guia de corte garante-lhe um comprimento de corte uniforme. IMPORTANTE: Coloque sempre o guia de corte ANTES de ligar a máquina de cortar cabelo e apague a máquina de cortar cabelo para mudar de guia. Para aumentar o comprimento de corte, accione o guia de corte para cima. Para o reduzir, accione o guia para baixo. O comprimento escolhido é indicado na traseira do aparelho.	
ENTRETIEN	MAINTENANCE		ONDERHOUD	PULIZIA	MANTENIMIENTO	MANTENÇÃO	
Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation: - Retirer le guide de coupe, le rincer sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le ranger. - Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables. Assurez-vous que la tondeuse soit éteinte. Tenir la tondeuse en dirigeant les lames vers le haut et les détacher en appuyant à la pointe des lames (Fig. 1). - Utiliser la brosse de nettoyage pour éliminer les cheveux. - Après avoir nettoyé les lames, allumer la tondeuse et déposer quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporer pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.	To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use: - Remove the comb guide after use. Rinse under running water and dry thoroughly before storage or use. - To make cleaning easier, the BaByliss clipper blades can be removed. Make sure the clipper is turned off. Hold the clipper with the blades pointing up and remove them by pressing the top of the blade. (Fig. 1) - Using the cleaning brush, brush and blow away any remaining hair. - After cleaning, switch the appliance on, and oil the blades by adding a few drops of the oil supplied over the blades. Only use the lubricating oil supplied with this appliance as this is specifically formulated for high speed clippers and does not evaporate or slow the blades.	Das Gerät sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten: - Die Scherführung abnehmen, unter fließendem Wasser abspülen und vor dem Verstauen vollständig trocknen. - Die Klingen des Schergeräts von BaByliss können zur einfachen Reinigung abgenommen werden. Überprüfen Sie, dass das Schergerät ausgeschaltet ist. Das Schergerät mit den Klingen nach oben halten und sie durch Drücken auf die Klingenspitze lösen. (Abb. 1) - Die kleine Bürste verwenden, um Haarrückstände zu entfernen. - Das Schergerät nach dem Reinigen der Klingen einschalten und einige Tropfen Öl auf die Klingen geben. Das beiliegende Öl wurde besonders für Schergeräte konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.	Voor een optimale werking, dient het apparaat na elk gebruik te worden schoongemaakt: - Verwijder de opzetkam, spoel hem af onder stromend water en maak hem helemaal droog alvorens hem weer terug te plaatsen. - Om de reiniging te vergemak- kelijken zijn de mesjes van de BaByliss tondeuse demonteerbaar. Ga eerst na of de tondeuse wel is uitgeschakeld. De tondeuse met de mesjes naar boven houden en deze losmaken door op de punt van de mesjes te drukken. (Afb. 1) - Gebruik het reinigingsborsteltje om haarjes van de messen te verwijderen. - Na het reinigen van de messen, de tondeuse aanzetten en wat olie op de messen druppelen. De meegeleverde olie is speciaal ontwikkeld voor tondeuses. Deze olie verdampst niet en maakt de mesjes niet trager.	Per garantire prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo: - Togliere la guida di taglio, sciacquarla sotto acqua corrente e asciugarla completamente prima di riparla. - Om de reiniging te vergemak- kelijken zijn de mesjes van de BaByliss tondeuse demonteerbaar. Ga eerst na of de tondeuse wel is uitgeschakeld. De tondeuse met de mesjes naar boven houden en deze losmaken door op de punt van de mesjes te drukken. (Afb. 1) - Utilizzare la spazzolina di pulizia per eliminare i capelli. - Dopo aver pulito le lame, accendere il rasoio e versare alcune gocce d'olio sulle lame. L'olio fornito è stato appositamente formulato per i rasoi; non evapora e non rallenta le lame del rasoio.	Para que conserve unas prestaciones óptimas, el cortapelo debe limpiarse después de cada utilización: - Retire la guía de corte, aclárela con agua corriente y séquela completamente antes de guardarla. - Para facilitar el limpiado, las cuchillas del cortapelo BaByliss son desmontables. Verifique que el cortapelo está apagado. Sujete el cortapelo dirigiendo las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujando la punta de las cuchillas. (Fig. 1) - Utilice el cepillo de limpieza para eliminar los restos de cabello. - Después de limpiar las cuchillas, encienda el cortapelo y coloque unas gotas de aceite sobre las cuchillas. El aceite lubricante incluido está especialmente formulado para cortapelos, no se evapora y no ralentiza el movimiento de las cuchillas.	Para otimizar os resultados, o aparelho deve ser limpo após cada utilização: - Retire o guia de corte, lave-o em água corrente e seque-o completamente antes de guardar. - Para facilitar a limpeza, as lâminas da máquina de cortar cabelo da BaByliss são amovíveis. Confirme que a máquina de cortar cabelo está desligada. Segure na máquina de cortar cabelo dirigindo as lâminas para cima e puxe-as para as extrair. (Fig. 1) - Utilize a escova de limpeza para eliminar os cabelos. - Depois de limpar as lâminas, ligue o aparador e deite algumas gotas de óleo lubrificante nas lâminas. O óleo fornecido foi especialmente formulado para este fim, não se evapora nem retarda as lâminas do aparador.	

